



DIRECTION GÉNÉRALE DE L' ADMINISTRATION  
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Sous-direction de la Formation et des Concours

Bureau des Concours et Examens professionnels  
RH4B

## **CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE SECRETAIRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES (CADRE D'ORIENT) AU TITRE DE L'ANNÉE 2018**

---

### **ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ**

**Jeudi 28 septembre 2017**

### **TURC**

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire.

Barème de notation : composition en turc 12 points ; traduction en français 8 points



### **TRADUCTION EN FRANÇAIS**

*Traduction en français d'un texte rédigé en turc.*

TEXTE AU VERSO

## Suriye krizinde kaynaklar tükendi

Suriye ve komşu ülkelerdeki 9 milyon çocuğu kapsayan UNICEF destekli yardım programları ciddi kaynak yetersizliği nedeniyle kesilmenin eşiğinde.

UNICEF Orta Doğu ve Kuzey Afrika Bölge Direktörü Geert Cappelaere duruma ilişkin şöyle konuştu: “Kuruluşun tarihindeki en büyük insani yardım girişimlerinden biri olarak Suriye’deki krize müdahale eden UNICEF, bu müdahalenin başlamasından bu yana en ciddi kaynak yetersizliğiyle karşı karşıya bulunuyor. Gerek Suriye’de gerekse komşu ülkelerde insani ihtiyaçlar her gün artarken mültecilere kapılarını açan ülkelerin üzerindeki baskı da bu ülkeleri giderek daha güç durumda bırakıyor.”

Yedinci yılına giren ve ufukta henüz bir çözümün görünmediği Suriye’deki savaş, İkinci Dünya Savaşı’ndan bu yana yaşanan en büyük insani krize ve yerinden edilme sorununa yol açmıştır. Suriye’de yaklaşık 6 milyon çocuk yardıma muhtaç durumdayken 2,5 milyon çocuk da başka ülkelerde mülteci olarak yaşamaktadır. Suriyeli tüm mültecilerin yüzde 80’i, halihazırda çok sayıda ihtiyaç sahibi insanın yaşadığı komşu ülkelerde bulunmaktadır.

UNICEF’e yeni kaynak aktarılmaması, Suriyeli çocuklar ve ev sahibi topluluklar için kritik öneme sahip ve hayat kurtarıcı kimi faaliyetlerin durması gibi ciddi bir risk doğurmaktadır. Bu faaliyetler;

- Kamplarda, çeşitli yerleşim birimlerinde ve ev sahibi ülkelerde yaşayan 1,2 milyon çocuğa yönelik temiz su ve sanitasyon hizmetleri,
- Gıda ve pediatrik bakım açısından ciddi güçlük çeken, Suriye içindeki ulaşılması güç ve kuşatma altındaki bölgelerde yaşayanlar da dâhil olmak üzere yaklaşık 5,4 milyon çocuğun sağlık hizmetlerine ve beslenme konusunda tedaviye erişimi,
- Yaklaşık yarım milyon çocuğun eğitimine devam etmesi için çabalayan ailelere nakit yardımı,
- Kış ayları için giysi ve battaniye dağıtımı.

Cappelaere açıklamasını şöyle sürdürdü: “Finansal kaynaklar tükenirken Suriye’deki ve komşu ülkelerdeki aileler uluslararası yardımlara giderek daha bağımlı hale gelmektedir. Kaynak yetersizlikleri bu insanları, hayatta kalabilmek için çocuk işçiliği, savaşan taraflara katılma ve erken evlilik gibi uç ve tehlikeli yollara zorlayacaktır. Bir kuşağın tümüyle kaybedilmesini önleme adına sağlanan ilerleme tersine dönebilir.”

UNICEF, Suriyeli çocuklarla ev sahibi ülkeler ve topluluklar adına aşağıdaki konularda hemen harekete geçilmesi çağrısında bulunmaktadır:

- Çatışmalara son verilmedikçe milyonlarca çocuğun ve ailenin ihtiyaçlarının daha da artması kaçınılmaz olacağı için Suriye’deki savaşa son verilmesi,
- Suriye ve komşu ülkelerdeki sivilin ve çocukların haklarının korunmasına öncelik tanınması,
- Yalnızca kaynak sağlamanın ötesinde daha fazla çocuğu kapsayacak teknik girişimler geliştirilerek, mültecileri barındıran ülkelerde sağlık, eğitim ve su gibi altyapı ve hizmetlerin iyileştirilmesi,
- Hem Suriye’de hem de komşu ülkelerde hayat kurtaran yardımların sürdürülebilmesi için UNICEF gibi kuruluşların büyük ihtiyaç duydukları finansal desteğin sağlanması.

UNICEF 2017 yılında Suriye’de ve Lübnan, Ürdün, Türkiye, Irak ve Mısır olmak üzere komşu ülkelerde gerçekleştireceği acil yardım çalışmaları için 1,4 milyar dolar yardım çağrısında bulundu. UNICEF bugüne dek bu çağrısının yüzde 25’inden azına karşılık buldu.